

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 10 JUILLET 1923

Projet de Loi relatif à l'emploi des langues à l'Université de Gand.

(Voir les n^{os} 175 et 179 du Sénat.)

Amendements présentés par MM. Speyer et consorts (1).

ARTICLE PREMIER.

Remplacer les mots : « dans les termes de la présente loi », par les mots : « ...*et en français conformément aux dispositions de la présente loi* ».

H. SPEYER.
ALB. POELAERT.

ART. 2.

Le rédiger comme suit :

« Dans les facultés de philosophie et lettres, de droit, des sciences et de médecine, *ainsi qu'à l'École de commerce*, les étudiants ont le choix... », le reste comme dans le texte du Gouvernement.

H. SPEYER.
V. CARPENTIER.

Amendementen voorgesteld door den heer Speyer c. s. (1).

EERSTE ARTIKEL.

De woorden : « de termen dezer wet » te vervangen door : « ...*en in het Fransch, overeenkomstig deze wet* ».

ART. 2.

Te doen luiden als volgt :

« In de faculteiten der wijsbegeerte en letteren, der rechtsgeleerdheid, der wetenschappen en der geneeskunde, *alsook in de Hande'sschool*, mogen de studenten... », het overige zooals in den tekst der Regeering.

(1) Les amendements proposés sont imprimés en caractères italiques.

(1) De voorgestelde amendementen zijn cursief gedrukt.

ART. 3.

Le rédiger comme suit :

« Au doctorat en médecine, l'enseignement sera fait en flamand *dans deux des cliniques prescrites par la loi ; dans les deux autres, il sera fait en français.* »

H. SPEYER.
DEPAGE.

ART. 5.

Le rédiger comme suit :

« Si, par application des dispositions qui précèdent, l'une ou l'autre branche de la science inscrite au programme des Universités n'était pas comprise dans l'enseignement flamand *ou français*, le Roi prendra, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les mesures nécessaires pour compléter dans l'ordre scientifique le haut enseignement flamand *ou français*, sans qu'il soit porté atteinte aux prescriptions prévues aux articles 2 et 4. »

H. SPEYER.
DEPAGE.

ART. 3.

Te doen luiden als volgt :

« Het klinisch onderwijs voor het doctoraat in de geneeskunde wordt in het Vlaamsch gegeven *in twee der door de wet voorgeschreven klinieken ; in de twee overige wordt het in het Fransch gegeven.* »

ART. 5.

Te doen luiden als volgt :

« Zoo bij toepassing van bovenstaande bepalingen de een of andere tak van wetenschap, welke op het programma der Universiteiten staat, niet in het Vlaamsch *of Fransch* onderwijs mocht begrepen zijn, zal de Koning, bij een besluit waarover de Ministerraad heeft beraadslaagd, de noodige maatregelen treffen om het hooger Vlaamsch *of Fransch* onderwijs in wetenschappelijk opzicht te volledigen, zonder inbreuk te maken op de voorschriften voorzien bij de artikelen 2 en 4. »